

Texte 1

Haïkus

1

Le son de la rame
frappant les vagues **glace** mes **entrailles**
cette nuit – des larmes

Matsuo Bashô, *Cent onze haïkus*, traduits du japonais par Joan Titus-Carmel, © Éditions Verdier, 1998.

2

dans les eaux peu profondes de la baie de Shiogoshi
les longues pattes mouillées des grues
la mer semble fraîche

Matsuo Bashô, *Haïkus du bord de mer*, traduits du japonais par Cheng Wing Fun et Hervé Collet © Éditions Moundarren, 2004.

3

toute la journée

sans un mot

le bruit des vagues

4

me voilà

là où le bleu de la mer

est sans limite

Santoka Taneda, *Haïkus du bord de mer*, traduits du japonais par
Cheng Wing Fun et Hervé Collet, © Éditions Moundarren, 2004.



PREMIÈRES IMPRESSIONS

1. Quel haïku préférez-vous ? Pourquoi ?

OBSERVATION

2. Quel thème est abordé par ces haïkus ? Justifiez avec les mots qui vous ont aidé(e).
3. **a.** Quel sens est sollicité dans les haïkus **1** et **3** ? Relevez les termes qui s'y rapportent. **b.** Pourquoi ce choix ?
4. Quelle assonance entend-on dans le premier haïku de Bashô ? Quel effet produit-elle ?
► **Vocabulaire de la poésie p. 270**
5. **a.** Quelle activité est décrite dans le premier haïku de Santoka ? Dessinez l'image qu'il vous inspire. **b.** Ce haïku ne contient pas de verbe. Pourquoi ?
6. Quelle caractéristique de la mer est évoquée dans le second haïku de Santoka ?

INTERPRÉTATION

7. Quels sentiments sont exprimés dans le haïku **1** et dans le haïku **3** ? Organisez votre réponse et développez-la en citant le texte ?

DÉBAT PHILO Écoutez les sons de la nature (vagues, vent, pluie...). Provoquent-ils des émotions fortes ? Réfléchissez de façon personnelle à deux exemples, puis partagez-les en classe.

BILAN ÉCRIT À partir de ces haïkus, écrivez le vôtre. Les trois courts vers s'appuieront sur un élément naturel, une émotion et des sensations.

BILAN ORAL Expliquez pourquoi le bruit des vagues peut provoquer des larmes ou le silence. Développez en trente secondes minimum.